

KIAN

KAWASAKI
INTERNATIONAL
ASSOCIATION
NEWS

HOLA KAWASAKI



APERTURA DEL JARDIN DE ROSALES EN OTOÑO (秋のバラ苑一般開放について) No. 367

El período de apertura, es a partir del viernes, 17 de octubre hasta el día festivo, 3 de noviembre. Dicho jardín se encuentra en ^{いくたりよくち} 生田緑地 del distrito de Tama, donde los voluntarios residentes de la ciudad, se colaboran para cuidar los rosales y administrar el parque. En este parque de gran extensión, rodeada de abundante vegetación, se encuentran unas 4,000 rosales de 440 especies de distintos colores. Todo en pleno florecimiento exhalando la fragancia dulce y noble en todo el jardín.

Vale la pena visitar el espacio llamado ^{ロイヤル・コーナー} donde hay rosales seleccionados en memoria de la familia imperial, como también ver las rosas que se desbordan en las pérgolas y el jardín de las rosas inglesas. Vengan para apreciar la variedad de rosas, con su hermosura sin igual. Para llegar al jardín de rosales en japonés ^{いくたりよくちないばらえん} 生田緑地内バラ苑 tome el tren JR Nambu-sen y camine unos 15 minutos de la estación ^{しゆくがわら} 宿河原 o con el tren Oda-Kyuu-sen a pie unos 12 minutos de la estación ^{むこうがおかゆうえん} 向ヶ丘遊園. El horario en los días de entresemana es de 10 hasta las 4 y media, sábados y domingos de 9 hasta las 4 y media. Cerrados los lunes y la entrada es libre.

Para más detalles, favor de comunicarse con ^{いくたりよくちないばらえん} 生田緑地内バラ苑 teléfono 044-978-5270 o al ^{かんきょうきょくこうえんかんりか} 環境局公園管理課 teléfono 044-200-2394.



FIESTA DE KAWASAKI HALLOWEEN DEL AÑO 2008 (カワサキハロウィーン2008について)

Se celebra esta fiesta, a partir del sábado, 18 de octubre hasta el domingo, 26 en las proximidades de ^ラ チッタデッラ en la salida ^{ひがしぐち} 東口 de la estación JR Kawasaki.

Durante el período de la festividad, se teñirá del color anaranjado por toda esta zona.

El día 18, comenzará con la ceremonia de apertura y durante el período podrán disfrutar del Intercambio de sellos, fiesta musical de Kawasaki, películas de terror y concurso de brujas.

Podrán experimentar también maquillaje especial o pintura en sus rostros.

El sábado, 25 de octubre se presentará por primera vez, la canción original de Kawasaki Halloween titulada ^{だいのゆうぎかい} 「大お遊戯会」 en la plaza de ^ラ チッタデッラ. Cantemos y bailemos todos!! La fiesta termina el domingo, 26 con el desfile más grande del país con 3,000 personas

disfrazadas a máxima tensión, culminará la fiesta de Kawasaki Halooween.

Para mayor información llame a カワサキ ハローウィーン プロジェクト teléfono
0 4 4 - 2 3 3 - 1 9 3 4.



MATRICULACION EN LAS ESCULAS PRIMARIA Y SECUNDARIA DE LOS NIÑOS EXTRANJEROS (外国人児童生徒の小中学校入学について) No 3 6 9

Aquellos extranjeros residentes de la ciudad de Kawasaki, que tengan hijos y que desean ingresar en los colegios públicos de primaria y secundaria el próximo año, deben consultar en las oficinas municipales o sucursales del distrito donde viven.

Los niños para ingresar en la escuela primaria, deben haber nacido entre las fechas 2 de abril de 2002 y 1ro. de abril de 2003. Así, como para ingresar en la escuela secundaria, deben de terminar sus estudios primarios en marzo del año próximo.

Para mayor información, favor de comunicarse con las ventanillas de くやくしょくみんか ししよ 区役所区民課、支所
くみんがかり しゅつちようじょくみんだい がかり 区民係 o 出張所区民第1係 del distrito.

También se realiza el examen médico a todos los niños que van a ingresar en la primaria, en abril del año próximo. El examen médico se realiza en las escuelas públicas.

Todos los residentes extranjeros que tengan hijos para ingresar en la escuela primaria y que deseen recibir este examen médico, deben comunicarse con きょういく いいんかい けんこう きょういくか 教育委員会 健康教育課
teléfono 0 4 4 - 2 0 0 - 3 3 2 1.

CURSO DE JAPONES DEL AÑO 2007 en la Asociación Internacional de Kawasaki

Curso nocturno: Todos los miércoles 18:30~20:30

Curso de la mañana: Los martes y viernes 10:00~12:00

1er. Trimestre: ¥6.500 (Total 13 clases)

1er. Trimestre: ¥11.000 (Total 22 clases)

2do. Trimestre: ¥7.500 (Total 15 clases)

2do. Trimestre: ¥11.000 (Total 22 clases)

3er. Trimestre: ¥4.500 (Total 9 clases)

3er. Trimestre: ¥ 8.500 (Total 17 clases)

★SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)

Horario de consulta

Inglés: De martes a sábado **Chino:** Martes, miércoles y viernes **Coreano:** Martes y jueves

Español: Martes y miércoles **Portugués:** Martes y viernes **Tagalog:** Martes y miércoles

★CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES (solo en japonés)

3er. domingo de cada mes desde las 12:00~16:00hs en el Centro Internacional de Kawasaki.

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki

2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki

Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

HP URL:<http://www.kian.or.jp/>